

Dodatky k Memorandu o porozumění
mezi
Ministerstvem zahraničních věcí České republiky
a

Ministerstvem zahraničních věcí Bosny a Hercegoviny

ohledně rozvojové spolupráce,

podepsané v Sarajevu 22.6. 2006

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky a Ministerstvo zahraničních věcí Bosny a Hercegoviny (nadále označováni jako „Účastníci“),

přejíce si posílení dobrých vztahů mezi oběma zeměmi a jejich národy a

usilující o prohloubení rozvojové spolupráce mezi oběma zeměmi v souladu s prioritami ekonomického a sociálního rozvoje Bosny a Hercegoviny,

Dosáhly, následují dohody ohledně dodatků k Memorandu o porozumění mezi Ministerstvem zahraničních věcí České republiky a Ministerstvem zahraničních věcí Bosny a Hercegoviny, podepsanému 22. června 2006.

I.

1. Dodávky materiálů, výrobků, práce a služeb financované českou stranou za účelem naplnění programu rozvojové spolupráce mezi účastnými zeměmi dovezené do Bosny a Hercegoviny nebo lokálně pořízené v rámci realizace projektů rozvojové spolupráce budou osvobozeny od přírážek, daní (včetně DPH), cel, nebo jiných poplatků vycházejících ze zákonů Bosny a Hercegoviny. Všechny takto již zaplacené poplatky budou navraceny plátcí. Materiály, výrobky, práce a služby dovezené z České republiky do Bosny a Hercegoviny za účelem realizace společných aktivit v rámci rozvojové spolupráce mezi Českou republikou a Bosnou a Hercegovinou budou osvobozeny od přírážek, daní (včetně DPH), cel, nebo jiných poplatků vycházejících ze zákonů Bosny a Hercegoviny. Všechny takto již zaplacené poplatky budou navraceny plátcí.

II.

1. Tento Dodatek nabývá platnosti v den podpisu
2. Obsah tohoto Dodatku se také retrospektivně týká jednotlivých projektů rozvojové spolupráce započatých před uvedením tohoto Dodatku v platnost.

Podepsáno ve dvou stejnopisech in anglickém jazyce v Sarajevu 2. Dubna 2009

Za Ministerstvo zahraničních věcí České Republiky

...

Za Ministerstvo zahraničních věcí Bosny a Hercegoviny

...

FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE CZECH REPUBLIC



FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF BOSNIA AND HERZEGOVINA



II.

1. This Amendment will come into operation on the date of its signature.
2. The provisions of this Amendment will be also applicable to the specific development cooperation projects launched prior to its coming into operation.

Signed in duplicate in Sarajevo, on *2 April* 2009, in the English language.

FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE CZECH REPUBLIC



FOR AND ON BEHALF OF THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

